

Latin American Women Writers: ¿Conclusiones?



preguntas iniciales

“What is Latin American women’s writing? How, if at all, is it different from the writing produced by men? In this course we will be reading a variety of texts by twentieth-century women writers from Venezuela, Mexico, Costa Rica, Brazil, and elsewhere. We will question the very notion of a ‘women’s writing,’ by analyzing the differences, as well as the similarities, between these authors whose backgrounds and contexts are often very diverse. Student activities will include the use of blogs and contributions to Wikipedia, as well as more conventional assignments.”

preguntas iniciales

- ¿Qué es la escritura femenina latinoamericana?
- ¿Es distinta de la escritura producida por hombres?
- ¿Existe una “escritura femenina”?
- ¿Son más importantes las diferencias o las semejanzas entre escritoras femeninas?
- ¿Vale la pena insistir en la categoría misma?

¿Qué es la escritura femenina latinoamericana?

- realista, moderna (de la Parra, Castellanos)
- fantástica, experimental (Ocampo, Lispector, Peri Rossi)
- dedicada a la situación de la mujer (de la Parra, Lispector, Peri Rossi)
- dedicada a la situación del país (de la Parra, Castellanos, Lispector, Restrepo)
- dedicada a cuestiones de raza, etnicidad, clase (de la Parra, Castellanos, Lispector, Naranjo, Restrepo)

¿Qué es la escritura femenina latinoamericana?

- ofrece una “voz femenina” (de la Parra, Castellanos, Naranjo)
- cuestiona la “voz masculina” (Lispector, Restrepo)
- no muy interesada en “voz” (Ocampo, Peri Rossi, Naranjo)

¿Existe una “voz” femenina?

- ¿qué relación hay entre “voz” y autor/a?
- ¿qué relación hay entre “voz” y narrador/a?
- ¿qué relación hay entre “voz” y personaje?
- ¿qué relación hay entre “voz” y escritura?
- ¿sería mejor enfocarnos en libros con narradoras femeninas, protagonistas femeninas, personajes femeninos?

¿Temas “femeninos”?

- la familia (de la Parra, Castellanos, Ocampo, Restrepo)
- el amor romántico (Peri Rossi, Restrepo)
- emoción/deseo (de la Parra, Ocampo, Peri Rossi, Restrepo)
- apariencias (de la Parra, Ocampo, Peri Rossi, Restrepo)
- cuerpos (Lispector, Peri Rossi, Restrepo)
- niños / la niñez (Castellanos, Ocampo, Naranjo)
- la casa privada (de la Parra, Castellanos, Ocampo, Restrepo)

¿Qué es la escritura femenina latinoamericana?

- feminismo liberal: interesado en equidad e igualdad entre los sexos (de la Parra, Castellanos)
- feminismo no-liberal: interesado en diferencia, en género como performance (Lispector, Peri Rossi, Naranjo)
- no necesariamente feminista (Ocampo, Naranjo, Restrepo)

¿Qué es la escritura femenina latinoamericana?

- ¿distinta de la literatura femenina europea o norteamericana?
- ¿informativa? ¿reveladora? (una lectura sociológica)
- ¿buena? ¿mala? (una lectura estética)
- ¿mejor que la literatura “masculina”?
- ¿peor que la literatura “masculina”?
- Nos cuesta generalizar.

¿Es distinta de la literatura masculina?

- No hemos leído libros escritos por hombres...
- ¿Debemos de buscar diferencias?
- ¿Debemos de esperar diferencias?
- ¿Atrae otro público?
- ¿Debe de atraer otro público?
- ¿Deben de identificarse las mujeres?
- ¿Qué tiene que ver la literatura con la identificación?

¿Existe una “escritura femenina”?

- experimental, conectada con el cuerpo (à la Hélène Cixous): Lispector, Peri Rossi, Restrepo
- argumentando por los derechos de la mujer (de la Parra)
- criticando los modos de representación masculinos (Castellanos, Lispector, Restrepo)

¿Cómo se distinguen las escritoras femeninas latinoamericanas?

- sus libros se venden menos, son más difíciles de conseguir (salvo Restrepo, Castellanos, de la Parra)
- sus biografías en Wikipedia son más cortas
- son menos leídas, menos canónicas (salvo Lispector, Castellanos)
- dependiendo de su contexto nacional/histórico (Ocampo vs. Naranjo)

¿Qué expectativas debemos de tener de la literatura femenina?

- ¿identificación: nos hablan a nosotros/as?
- ¿información: nos hablan de ellas?
- ¿placer: escriben de otro modo?
- ¿ninguna: debemos de estar “ciegos”?
- pero no es posible estar ciego; o sea, la ceguera te lleva a leer a (casi) sólo hombres

¿Qué perdemos si no leemos a escritoras latinoamericanas?

- ...
- ¿o si no leemos a algunas escritoras latinoamericanas?
- ¿o quizás el asunto no debe de tener con nosotros...
- ...más bien, qué pierden ellas si no las leemos?
- ¿qué es la política de la lectura?
- ¿por qué o para qué leemos?

¿Qué relación hay entre escritura y lectura?

- ¿debemos de leer a las escritoras de otro modo?
- ¿las escritoras exigen una lectura feminista?
- ¿la escritura exige una lectura feminista?
- ¿por qué leen las feministas a las mujeres?
- ¿es un acto feminista leer un libro escrito por una mujer?
- ¿o mejor leer cualquier libro desde otra perspectiva, feminista?

¿Cómo nos ayudan estos libros?

- ¿se enfocan en, o por lo menos mencionan, la escritura de mujeres? (de la Parra, Castellanos, Naranjo, Restrepo)
- ¿se enfocan en el problema de la representación? (Ocampo, Lispector, Peri Rossi, Restrepo)
- ¿nos desafían como lectores? ¿son textos reflexivos? (de la Parra, Lispector, Peri Rossi, Restrepo)

¿Cómo nos ayudan estos libros?

- ¿nos hacen leer mejor, pensar más, pensar más sobre el acto de leer?
- de la Parra: comunicación fracasada
- Castellanos: escritura después del duelo
- Ocampo: de lo familiar al siniestro
- Lispector: la construcción del sujeto
- Peri Rossi: fragmentación y historia
- Naranjo: escritura y transición
- Restrepo: los límites de la interpretación

Y mientras tanto...

- autoridad, narración (de la Parra, Lispector)
- historia, violencia (Castellanos, Peri Rossi)
- objetos, dobles (Ocampo, Restrepo)
- cultura de masas (Lispector, Naranjo)
- imagen, creación (Peri Rossi, Ocampo)
- amistad, traición (Naranjo, de la Parra)
- dinero, mentiras (Restrepo, Castellanos)
- memoria, política, metáfora, lenguaje, reproducción, exilio, sueños, sacrificio, intertextualidad, tragedia, moralidad...

teorías/conceptos

- narratología / análisis estructural (el papel del narrador, fragmentación textual)
- feminismo (liberal, francés)
- estudios de performance (identidad y hábito)
- marxismo/historicismo (clase, modernización)
- psicoanálisis (deseo, complejos familiares)
- desconstrucción (escritura y sus límites)
- teoría política (vida desnuda, hegemonía)
- lectura cuidadosa (“close reading”)



“En el tapiz, el primer hombre, Adán, sostiene, a la altura de sus costillas a una mujer, más pequeña que él, pero sensiblemente parecida. La leyenda que acompaña a la ilustración, *Inmisit Dominus soporem in Adam et tulit unam de costi ejos* (Infundió el Señor un sueño en Adán y tomó una de sus costillas) refleja ese nacimiento. [. . .] Este segmento cierra el círculo, alrededor del Pantocrátor, y en su circunferencia se encuentra inscrita una frase [. . .]. De este modo, el magnífico tejedor del tapiz ha completado la representación de los principios u Orígenes, ciñéndose a las Escrituras.” (Peri Rossi 150)